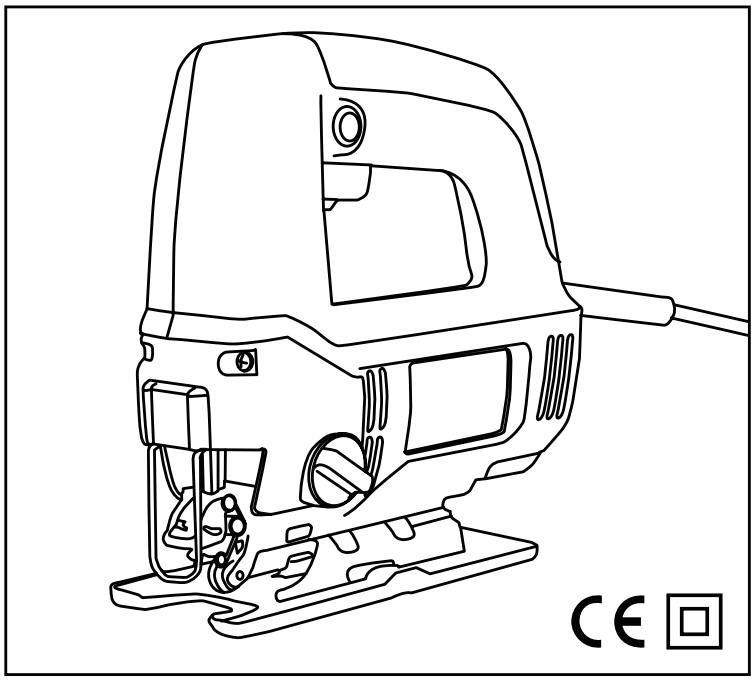
RYOBI

# JS500QEO


| | | | |
|---|---|---|---|
| F | SCIE SAUTEUSE | MANUEL D'UTILISATION | 5 |
| GB | JIGSAW | USER'S MANUAL | 12 |
| D | STICHSÄGE | BEDIENUNGSANLEITUNG | 18 |
| E | SIERRA DE CALAR | MANUAL DE UTILIZACIÓN | 26 |
| I | SEGHETTO ALTERNATIVO | MANUALE D'USO | 33 |
| P | SERRA DE RECORTE | MANUAL DE UTILIZAÇÃO | 40 |
| NL | DECOUPEERZAAG | GEBRUIKERSHANDLEIDING | 47 |
| S | FIGURSÅG | INSTRUKTIONSBOK | 54 |
| DK | STIKSAV | BRUGERVEJLEDNING | 61 |
| N | STIKKSAG | BRUKSANVISNING | 68 |
| FIN | KUVIOSAHA | KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA | 75 |
| GR | ΣΕΓΑ | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ | 82 |
| HU | SZÚRÓFŰRÉSZ | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | 89 |
| CZ | LISTOVÁ KMITACÍ PILA | NÁVOD K OBSLUZE | 96 |
| RU | ЛОБЗИКОВАЯ ПИЛА | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 103 |
| RO | FIERĂSTRĂU DE CONTUR | MANUAL DE UTILIZARE | 109 |
| PL | WYRZYNARKA | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 115 |

| | |
|---|---|
| ***Attention !*** | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil. |
| ***Important!*** | It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine. |
| ***Achtung!*** | Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung. |
| ***¡Atención!*** | Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio. |
| ***Attenzione!*** | Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale. |
| ***Atenção!*** | É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço. |
| ***Let op !*** | Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen. |
| ***Observera!*** | Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning. |
| ***OBS!*** | Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning. |
| ***Advarsel!*** | Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen. |
| ***Huomio!*** | On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa. |
| ***Προσοχή !*** | Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία. |
| ***Figyelem !*** | Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa ! |
| ***Důležité upozornění!*** | Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny. |
| ***Внимание!*** | Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства. |
| ***Atenţie !*** | Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune. |
| ***Uwaga !*** | Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia. |

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

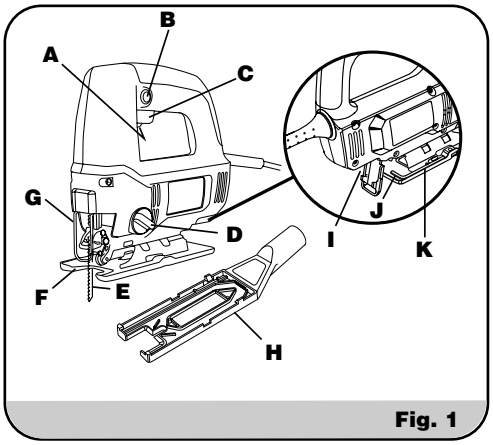


Fig. 1

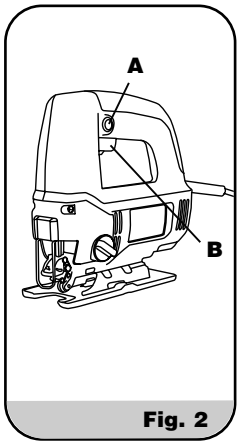


Fig. 2

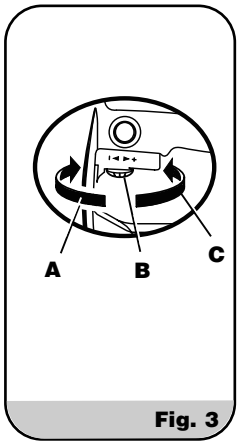


Fig. 3

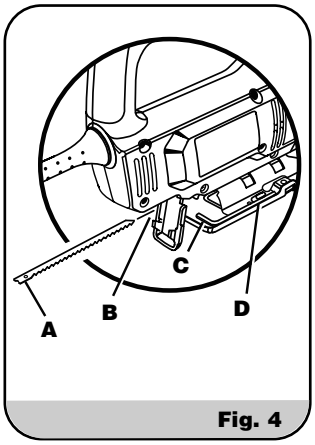


Fig. 4

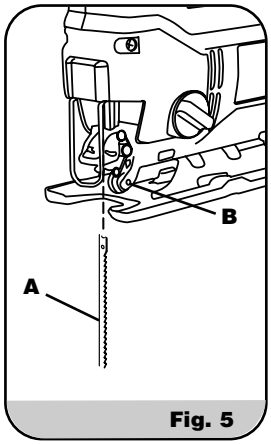


Fig. 5

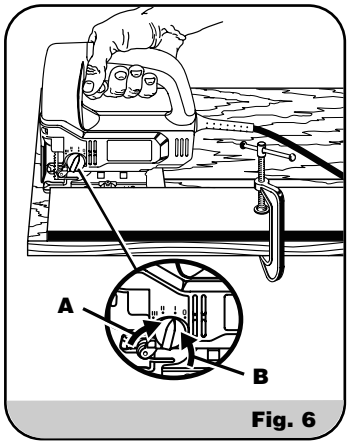
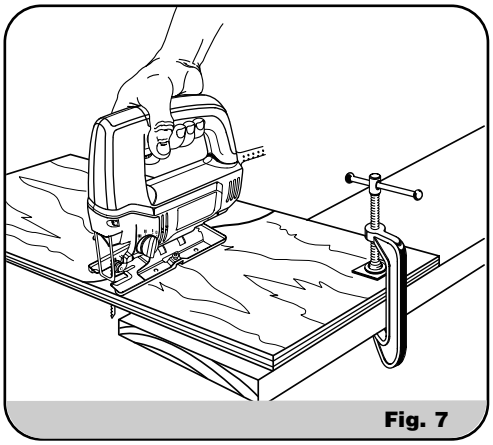


Fig. 6


Fig. 7

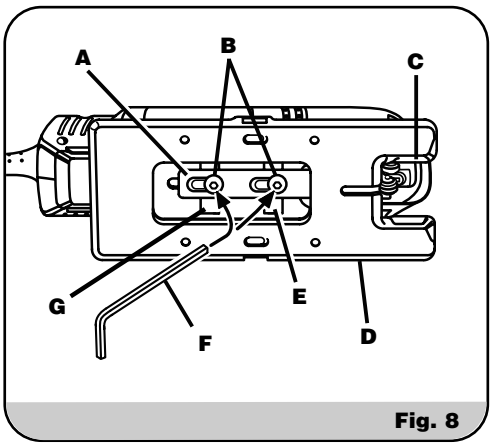


Fig. 8

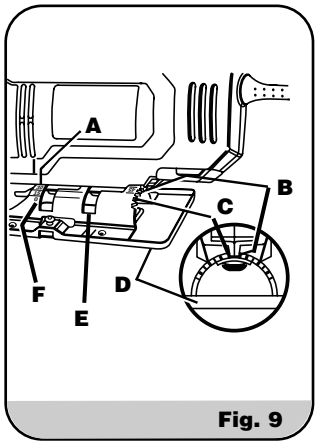



Fig. 9

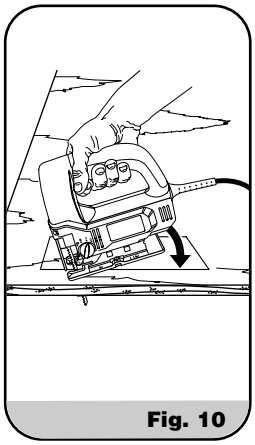


Fig. 10

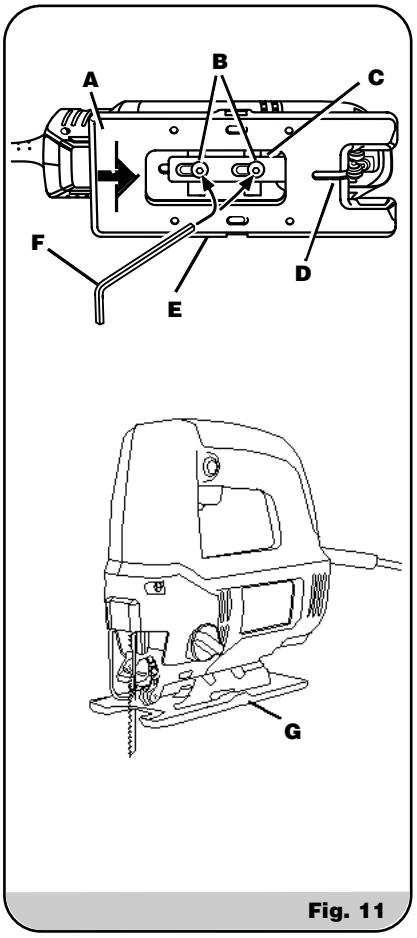



Fig. 11

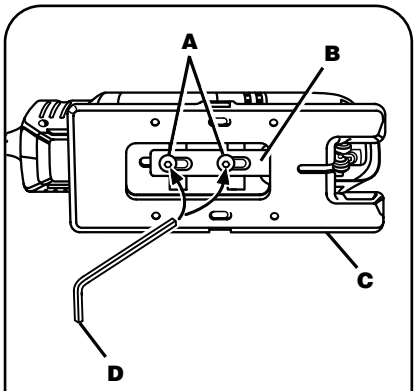



Fig. 12

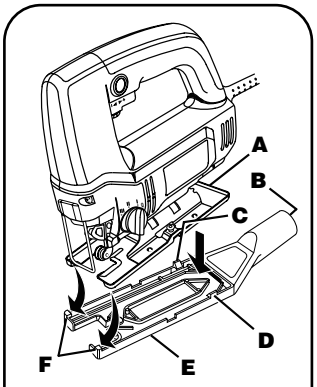



Fig. 13

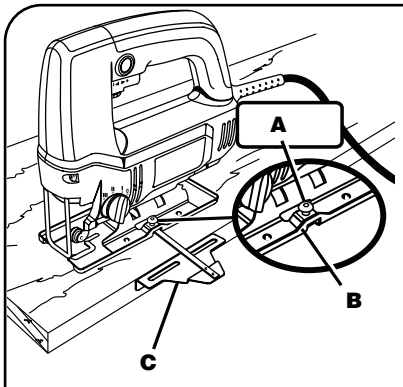



Fig. 14

## ■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles de sécurité servent à attirer votre attention sur d'éventuels dangers. Ces symboles et les informations qui les accompagnent méritent la plus grande attention.

Toutefois, ceux-ci ne suffisent pas à éliminer les dangers et ne peuvent en rien remplacer les mesures adéquates de prévention des accidents.

Ce symbole indique une mise en garde ou un avertissement. Il peut être associé à d'autres symboles ou pictogrammes.

**AVERTISSEMENT :**
Le non respect d'une consigne de sécurité peut provoquer de graves blessures à votre encontre ou à l'encontre d'autres personnes. Il est indispensable de suivre scrupuleusement les consignes de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle.

**DOUBLE ISOLATION**

La double isolation, dans le domaine de la sécurité des outils électriques, permet d'éviter la mise à la terre. Dès que l'outil est sous tension, deux dispositifs complets d'isolation protègent l'utilisateur. Toutes les pièces métalliques externes sont isolées des composants internes métalliques du moteur par une isolation protectrice.

**AVERTISSEMENT :** Le dispositif de double isolation vous protège des chocs électriques qui peuvent survenir suite à une défaillance du câblage interne de l'outil. Toutes les précautions habituelles doivent toutefois être prises pour éviter les chocs électriques.

**IMPORTANT :** L'entretien d'un outil doté d'une double isolation nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance du système : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées.

**AVERTISSEMENT :** N'essayez pas d'utiliser votre outil avant d'avoir lu et compris toutes les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel. Le non respect de ces consignes pourrait occasionner des accidents tels qu'incendie, choc électrique ou blessure corporelle grave. Conservez le présent manuel d'utilisation et consultez-le régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.




**L'utilisation d'un outil peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves. Avant d'utiliser votre outil, mettez des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux, ainsi qu'un masque anti-poussière si besoin est. Nous recommandons aux porteurs de lunettes de vue de protéger ces dernières en les recouvrant d'un masque de sécurité ou de lunettes de protection standard munies d'écrans latéraux.**

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS**

- **APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE OUTIL.** Lisez minutieusement le manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de votre outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels qui lui sont propres.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LES CARTERS DE PROTECTION SONT TOUJOURS EN PLACE** et en état de marche.
- **VEILLEZ À RETIRER LES CLÉS DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

**IMPORTANT**
L'entretien nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance de l'outil ; il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

- **PIÈCES DE RECHANGE.** Toutes les réparations, qu'elles soient électriques ou mécaniques, doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un Centre Service Agréé RYOBI.

**AVERTISSEMENT :** seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager l'outil.

- **NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT VOTRE ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL.** Les espaces ou les établis encombrés peuvent engendrer des accidents.
- **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS À RISQUES.** N'utilisez pas d'outil électrique à proximité d'essence ou d'autres liquides inflammables, ainsi que dans des lieux humides ou exposés à la pluie.
- **N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF**. Les étincelles provenant du moteur pourraient enflammer des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.
- **MAINTENEZ ENFANTS ET VISITEURS À L'ÉCART.** Tout visiteur doit porter des lunettes de protection et rester à bonne distance de la zone de travail. Les visiteurs ne doivent toucher ni l'outil ni la rallonge lorsque l'outil est en fonctionnement.
- **ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ATELIER NE PRÉSENTE AUCUN DANGER POUR LES ENFANTS** en utilisant des cadenas et des interrupteurs généraux ou en retirant les clés de contact.
- **NE FORCEZ PAS VOTRE OUTIL.** Votre outil sera plus performant et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne forcez ni votre outil ni un accessoire pour réaliser des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Ne les utilisez pas à des fins non prévues par le fabricant.
- **UTILISEZ UNE RALLONGE APPROPRIÉE.** Assurez-vous que votre rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous que sa capacité est suffisante pour conduire le courant nécessaire. Une rallonge sous-calibrée entraînera une baisse de tension, provoquant une surchauffe et une perte de puissance.
- **VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT L'ÉTAT DES RALLONGES** et remplacez-les si elles sont endommagées.

- **UTILISEZ DES RALLONGES D'EXTÉRIEUR.** Lorsque vous utilisez votre outil à l'extérieur, les rallonges doivent comporter une mise à la terre agréée pour une utilisation à l'extérieur. (Cette information doit être indiquée sur la rallonge.)
- **PORTEZ DES VÊTEMENTS ADÉQUATS.** Ne portez pas de vêtements amples et de bijoux susceptibles de se coincer et de vous entraîner vers les éléments mobiles, ce qui peut provoquer des blessures corporelles graves. Nous vous recommandons d'utiliser des gants en caoutchouc et des chaussures anti-dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
- **VEILLEZ À TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ MUNIES D'ÉCRANS LATÉRAUX.** Les lunettes de vue ordinaires ne sont munies que de verres antichoc ; ce **NE** sont **PAS** des lunettes de sécurité.
- **PROTÉGEZ VOS POUMONS.** Portez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière.
- **PROTÉGEZ VOS OREILLES.** En cas d'utilisation prolongée de l'outil, utilisez des protections auditives vous permettant d'atténuer le niveau de pression sonore.
- **FIXEZ CORRECTEMENT LA PIÈCE À TRAVAILLER** avant de mettre l'outil en marche. Utilisez si possible des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à travailler. Ne maintenez **JAMAIS** la pièce à travailler avec votre main ou entre vos jambes.
- **GARDEZ VOTRE ÉQUILIBRE.** N'utilisez pas votre outil sur un escabeau ou tout autre support instable. Veillez à ce que votre outil soit solidement maintenu, et soyez conscient de ce qui se trouve en-dessous de vous, lorsque vous travaillez en hauteur.
- **ENTRETENEZ VOTRE OUTIL AVEC SOIN.** Pour une sécurité et des résultats optimaux, veillez à ce que votre outil soit toujours aiguisé et propre. Lubrifiez votre outil et changez les accessoires selon les instructions.
- **DEBRANCHEZ LES OUTILS.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant entretien, ou en cas de changement d'accessoires (lames, embouts, etc.), les outils doivent être débranchés.
- **ÉVITEZ TOUT DÉMARRAGE INVOLONTAIRE.** Assurez-vous que la gâchette est en position "arrêt" ou verrouillée lorsque vous branchez l'outil.
- **VÉRIFIEZ L'ÉTAT DES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé pourra continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Assurez-vous que les pièces mobiles sont bien alignées et qu'elles ne sont pas grippées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Un carter de protection ou toute autre pièce ou accessoire endommagé doit être réparé ou remplacé par un technicien qualifié pour éviter tout risque de blessure corporelle.
- **NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL LORSQU'IL EST EN MARCHE. ÉTEIGNEZ-LE.** Ne vous éloignez pas de l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.
- **VEILLEZ À MAINTENIR LE CORDON D'ALIMENTATION EN BON ÉTAT.** Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'outil. Veillez à tenir le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.
- **CONTRÔLEZ RÉGULIÈREMENT LE CORDON D'ALIMENTATION DE VOTRE OUTIL.** S'il est endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié dans un Centre Service Agréé Ryobi. Veillez à toujours savoir où se trouve le cordon et tenez-le à l'écart des éléments mobiles.
- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE PERMET PAS DE LE METTRE EN MARCHE ET DE L'ARRÊTER.** Faites remplacer tout interrupteur défectueux par un technicien qualifié dans un Centre Service Agréé Ryobi.
- **ASSUREZ-VOUS QUE L'OUTIL RESTE SEC ET PROPRE (NI HUILE, NI GRAISSE).** Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyer. Ne le nettoyez jamais à l'aide de liquide de frein, de produits à base d'essence ou de solvants.
- **N'UTILISEZ PAS VOTRE OUTIL SI VOUS ÊTES SOUS L'EMPRISE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES, OU SI VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS.**
- **SOYEZ TOUJOURS VIGILANT ET RESTEZ MAÎTRE DE VOTRE OUTIL.** La familiarisation avec votre outil (due à une utilisation fréquente) ne doit jamais faire baisser votre vigilance. **N'OUBLIEZ JAMAIS** qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour vous blesser gravement. Regardez bien ce que vous faites et faites appel à votre bon sens. N'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous pressez pas.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE DE TRAVAIL EST SUFFISAMMENT ÉCLAIRÉE** pour vous permettre de bien voir ce que vous faites, et qu'aucun élément n'est susceptible de poser un problème de sécurité **AVANT** de commencer à utiliser votre outil.
- **RANGEZ LES OUTILS DONT VOUS NE VOUS SERVEZ PAS.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, votre outil doit être rangé dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- **NE TOUCHEZ JAMAIS LES ÉLÉMENTS MOBILES** lorsque l'outil est en cours d'utilisation. Ne faites jamais démarrer l'outil lorsque l'un de ses éléments mobiles est en contact avec l'environnement de travail.
- **PROTÉGEZ-VOUS DES CHOCS ÉLECTRIQUES EN ÉVITANT TOUT CONTACT AVEC DES SURFACES RELIÉES À LA TERRE.** Par exemple : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.
- **METTEZ TOUJOURS L'INTERRUPTEUR EN POSITION "ARRÊT"** avant de débrancher l'outil afin d'éviter tout démarrage involontaire lorsque vous le rebrancherez.
- **CONSERVEZ CES CONSIGNES.** Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs éventuels. Si vous prêtez votre outil, prêtez également le présent manuel.

**Ryobi améliore en permanence ses produits. Les fonctions et les caractéristiques de votre outil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Renseignez-vous auprès de votre distributeur Ryobi pour connaître les fonctions et les caractéristiques actuelles de votre outil.**

**CONSERVEZ CES CONSIGNES.**

## ■ CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

| | |
|---|---|
| Course | 19 mm |
| Nombre de courses à vide | 0-3000/min |
| Alimentation | 230V~50Hz |
| Poids net | 2,3 kg environ |

## ■ PROFONDEUR DE COUPE MAXIMALE

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Bois | 75 mm |
| 2. | Aluminium | 18 mm |
| 3. | Acier pur | 6 mm |

## ■ ACCESSOIRES STANDARD

- Lame
- Clé hexagonale
- Accessoire pour aspirateur

## ■ CARACTÉRISTIQUES

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE SCIE

*Voir Figure 1.*

Avant d'utiliser votre scie, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et ses spécificités sur le plan de la sécurité.

**Fig. 1**

A. VARIATEUR DE VITESSE
B. BOUTON DE VERROUILLAGE EN POSITION "MARCHE"
C. INTERRUPTEUR À GÂCHETTE
D. MOLETTE DE RÉGLAGE DU MOUVEMENT PENDULAIRE
E. LAME DE LA SCIE
F. SEMELLE
G. PROTÈGE-LAME
H. ACCESSOIRE POUR ASPIRATEUR
I. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DES LAMES
J. CLÉ HEXAGONALE
K. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DE LA CLÉ HEXAGONALE

### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Votre scie comporte un moteur de qualité. La scie doit être branchée à **une prise électrique de puissance adaptée de 230 volts, 50 Hz, courant alternatif (AC) uniquement (courant domestique normal)**. N'utilisez pas cet outil avec du courant continu (DC). Une chute de tension importante entraîne une surchauffe du moteur et une perte de puissance. Si votre outil ne fonctionne pas alors qu'il est branché, vérifiez l'alimentation.

**AVERTISSEMENT:**
Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre scie. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

## ■ FONCTIONNEMENT

### INTERRUPTEUR À GÂCHETTE

*Voir Figure 2.*

Pour faire **DÉMARRER** votre scie, appuyez sur la gâchette.

Pour **ARRÊTER** votre scie, relâchez complètement la gâchette.

**Fig. 2**

A. BOUTON DE VERROUILLAGE EN POSITION "MARCHE"
B. INTERRUPTEUR À GÂCHETTE

### BOUTON DE VERROUILLAGE EN POSITION "MARCHE"

*Voir Figure 2.*

Votre scie est équipée d'un dispositif qui permet de la verrouiller en position "marche". Ceci est particulièrement utile lors de périodes de coupe prolongées. Pour verrouiller votre scie en position "marche", appuyez sur la gâchette, enfoncez le bouton de verrouillage situé sur le côté de la poignée et relâchez la gâchette tout en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé. Lorsque vous relâchez le bouton de verrouillage, votre scie reste en position "marche".

Pour déverrouiller la position "marche", appuyez sur la gâchette, puis relâchez-la.

Si la fonction de verrouillage est enclenchée et que votre scie est débranchée par inadvertance, déverrouillez la position "marche" immédiatement.

**AVERTISSEMENT :**
Avant de brancher votre scie, assurez-vous que le dispositif de verrouillage en position "marche" n'est pas enclenché (appuyez sur la gâchette puis relâchez-la). Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire de la scie pouvant provoquer des blessures corporelles graves. De même, ne verrouillez pas la scie en position "marche" si vous effectuez des travaux nécessitant de nombreux arrêts de la scie.

### VITESSE VARIABLE

*Voir Figure 3.*

Votre scie comporte un variateur de vitesse, permettant le contrôle et le réglage de la vitesse. Vous pouvez augmenter ou diminuer la vitesse de votre scie en faisant tourner le variateur de vitesse dans le sens des flèches dessinées sur la figure 3.

■ **Remarque :** Tenez la scie en position de fonctionnement normal, puis tournez le variateur de vitesse vers la droite pour augmenter la vitesse. Pour diminuer la vitesse, tournez-le vers la gauche.

Si vous voulez verrouiller le variateur sur une vitesse précise, appuyez sur la gâchette, enfoncez le bouton de verrouillage en position "marche", et relâchez la gâchette. Vous pouvez ensuite tourner le variateur jusqu'à la vitesse souhaitée.

■ **Remarque :** Si vous décidez de ne pas utiliser le variateur de vitesse, tournez-le au maximum vers la droite. Cette position vous permettra de contrôler la vitesse de votre scie par simple pression sur la gâchette.

Evitez d'utiliser votre scie à des vitesses trop faibles pendant des périodes prolongées. Un fonctionnement prolongé à faible vitesse risque d'entraîner une surchauffe de la scie. Dans ce cas, faites tourner votre scie à vide à la vitesse maximum pour la refroidir.

Les indications suivantes vous aident à déterminer quelle vitesse sélectionner en fonction du type de coupe à effectuer :

- Une vitesse **FAIBLE** convient aux travaux requérant une puissance et une vitesse faibles, par exemple lorsque vous commencez une coupe.
- Une vitesse **MOYENNE** convient aux coupes de métaux durs, plastiques, et de contreplaqués.
- Une vitesse **ÉLEVÉE** convient aux travaux de coupe requérant une puissance maximale, tels que les coupes de bois. Les métaux mous comme l'aluminium, le bronze, et le cuivre requièrent également des vitesses de coupe élevées.

**Fig. 3**
A. POUR DIMINUER LA VITESSE
B. VARIATEUR DE VITESSE
C. POUR AUGMENTER LA VITESSE

## COMPARTIMENTS DE RANGEMENT DES LAMES ET DE LA CLÉ HEXAGONALE

*Voir Figure 4.*

Comme le montre la figure 4, le compartiment de rangement des lames est situé à l'arrière de la scie et celui de la clé hexagonale est situé sur la semelle de la scie. Il est ainsi très facile de ranger les lames supplémentaires, les lames qui ne sont pas utilisées et la clé hexagonale fournie avec la scie.

**Fig. 4**
A. LAME DE LA SCIE
B. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DES LAMES
C. CLÉ HEXAGONALE
D. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DE LA CLÉ HEXAGONALE

## COMPARTIMENT DE RANGEMENT DES LAMES

- **Pour l'ouvrir :** Appuyez sur le couvercle avec votre doigt.
- Placez les lames dans le compartiment de rangement des lames.
- **Pour le fermer :** Appuyez sur le couvercle avec votre doigt.

## COMPARTIMENT DE RANGEMENT DE LA CLÉ HEXAGONALE

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, placez-la dans son compartiment de rangement. Celui-ci est situé sur la semelle de la scie tel qu'illustré à la figure 4.

**AVERTISSEMENT :**
Prenez garde de ne pas obstruer les fentes de ventilation avec les lames ou la clé hexagonale. Celles-ci pourraient en effet entrer en contact avec des pièces sous tension, et provoquer des chocs électriques pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

**AVERTISSEMENT :**
Votre scie ne doit jamais être branchée lorsque vous montez des pièces, effectuez des réglages, installez ou changez des lames, ou lorsque vous ne l'utilisez pas.

## INSTALLATION DES LAMES

*Voir Figure 5.*

- Débranchez votre scie.

**AVERTISSEMENT :**
Si la scie n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Enfoncez le bouton de fixation rapide de la lame.
- Insérez la lame de la scie le plus loin possible dans le porte-lame.
- Vérifiez que l'arrière de la lame est correctement inséré dans la rainure du rouleau de guidage.
- Relâchez le bouton de fixation rapide de la lame.

**AVERTISSEMENT :**
Pour éviter les risques de blessures corporelles graves, maintenez vos mains et vos doigts loin du moteur et de la lame, et ne les passez pas sous la pièce à usiner lorsque la scie est en marche.

**Fig. 5**
A. LAME DE LA SCIE
B. ROULEAU DE GUIDAGE

## FONCTIONNEMENT

**AVERTISSEMENT :**
Afin d'éviter tout risque de blessure corporelle grave, n'utilisez jamais la scie avant de vous être assuré que les carters de protection sont bien en place.

## POUR COUPER

*Voir Figure 6.*

Placez l'avant de la semelle de la scie sur la pièce à usiner, puis alignez le côté coupant de la lame avec la ligne de coupe de la pièce à usiner. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas sur la ligne de coupe. Faites démarrer la scie, puis dirigez-la vers la surface de travail. Appliquez une force constante vers le bas pour que votre scie reste stable et exercez une pression légère vers l'avant pour faire avancer votre scie.

**Fig. 6**
A. POUR DIMINUER LA VITESSE DU MOUVEMENT PENDULAIRE
B. POUR AUGMENTER LA VITESSE DU MOUVEMENT PENDULAIRE

## NE FORCEZ PAS VOTRE SCIE

Si vous forcez votre scie, vous risquez de provoquer une surchauffe du moteur et de casser la lame.

## MOUVEMENT PENDULAIRE

*Voir Figure 6.*

La lame de la scie coupe en effectuant un mouvement pendulaire. Cette fonction est réglable et permet une coupe plus rapide et plus efficace. Lors du mouvement pendulaire, la lame coupe dans le mouvement ascendant, mais ne touche pas le matériau dans le mouvement descendant. Une vitesse élevée est préférable pour les coupes rapides effectuées dans des matériaux souples. Un mouvement plus lent convient aux matériaux plus résistants.

## COUPE EN LIGNE DROITE

*Voir Figure 6.*

Vous pouvez effectuer une coupe en ligne droite en guidant la scie le long d'un tasseau ou d'une règle préalablement fixée à la pièce à usiner à l'aide de serre-joints. La coupe doit être effectuée dans un sens seulement : ne vous arrêtez pas à la moitié de la coupe pour la reprendre à partir de l'extrémité opposée de la pièce à usiner.

## COUPE EN COURBE

*Voir Figure 7.*

Il est possible d'effectuer des coupes suivant un tracé courbe en appliquant une certaine pression sur la poignée pour guider la scie, tel qu'illustré à la figure 7.

**AVERTISSEMENT :**
Une trop forte pression latérale sur la lame pourrait la casser ou endommager la pièce à usiner.

## COUPE EN BIAIS

*Voir Figures 8 et 9.*

- Vous pouvez régler l'angle d'inclinaison entre 0º et 45º, à gauche ou à droite. Les angles d'inclinaison sont indiqués par intervalles de 15º sur une échelle graduée située à gauche et à droite de la semelle. Chaque valeur indiquée constitue une encoche de pré-réglage angulaire sur l'arrière de la semelle.
- L'utilisation d'un rapporteur d'angle est recommandée pour effectuer des coupes plus précises.
- A l'aide de la clé hexagonale fournie, desserrez les vis situées sous la semelle jusqu'à ce que celle-ci puisse pivoter librement.
- Déplacez doucement la semelle vers l'avant jusqu'à ce que les vis se déplacent dans leurs emplacements. *Voir Figure 8.*

■ **Remarque :** La plaque de rétention doit toujours être le plus en arrière possible, tel qu'illustré à la figure 8, à moins que l'accessoire pour aspirateur ne soit en place.

- Alignez le bord du carter moteur avec l'angle d'inclinaison souhaité sur la semelle.
- Après avoir réglé l'angle d'inclinaison, faites glisser la semelle vers l'arrière, jusqu'à ce que le repère sur le carter moteur s'aligne avec l'encoche correspondant à l'angle choisi à l'arrière de la semelle. *Voir Figure 9.*

■ **Remarque :** Si vous effectuez des coupes précises à l'aide d'un rapporteur, ou si vous choisissez un angle autre que ceux pré-réglés à intervalles de 15°, les encoches de pré-réglages angulaires situées à l'arrière de la semelle ne pourront pas être utilisées.

- Serrez fermement les vis situées sous la semelle.
- Rangez la clé hexagonale dans son compartiment.

■ **Remarque :** La fente large située sur la semelle doit être utilisée pour les coupes en biais, en courbe, en plongée, et les coupes de métaux.

**Fig. 8**

A. PLAQUE DE RÉTENTION
B. VIS DE LA SEMELLE
C. FENTE LARGE
D. SEMELLE
E. FENTE
F. CLÉ HEXAGONALE
G. FENTE

**Fig. 9**

A. BORD DU CARTER MOTEUR
B. REPÈRE
C. ENCOCHE
D. SEMELLE
E. FENTE(S)
F. ÉCHELLE GRADUÉE

## COUPE EN PLONGÉE

*Voir Figure 10.*

**AVERTISSEMENT :**
Afin d'éviter de perdre le contrôle de votre scie, de casser des lames ou d'endommager la pièce à usiner, soyez toujours très vigilant lorsque vous effectuez des coupes en plongée. Il est fortement déconseillé de tenter d'effectuer des coupes en plongée dans tout autre matériau que le bois.

## POUR EFFECTUER UNE COUPE EN PLONGÉE

- Tracez la ligne de guidage de manière bien visible sur la pièce à usiner.
- Réglez l'angle de coupe à 0º.
- Inclinez la scie vers l'avant, de façon à ce qu'elle repose sur l'avant de la semelle et que la lame ne soit pas en contact avec la pièce à usiner une fois la scie mise en marche.
- Assurez-vous que la lame est bien à l'intérieur de la zone de coupe.
- Réglez la vitesse de la scie de façon à obtenir une vitesse élevée, puis abaissez lentement la lame vers la pièce à usiner jusqu'à ce qu'elle pénètre dans le bois. *Voir Figure 10.*
- Continuez à abaisser la lame à travers la pièce à usiner jusqu'à ce que la semelle soit à plat contre cette dernière, puis déplacez la scie vers l'avant pour terminer la découpe intérieure.
- Utilisez exclusivement des lames de 7 dents par pouce pour ce type de coupe.

## COUPE SANS ÉCLATS

*Voir Figure 11.*

La semelle de la scie comporte une fente étroite permettant une coupe sans éclats. Elle est spécialement utile lors de la coupe de contreplaqué. Cette fonction doit être utilisée uniquement pour effectuer des coupes droites ou circulaires. Elle ne convient pas pour les coupes en biais et en plongée.

■ **Remarque :** Arrêter le mouvement pendulaire permet également de réduire la formation d'éclats lors de la coupe de contreplaqué.

**Fig. 11**
A. FAITES GLISSER LA SEMELLE VERS L'AVANT
B. VIS SOUS LA SEMELLE
C. PLAQUE DE RÉTENTION
D. FENTE ÉTROITE UTILISÉE POUR LA COUPE SANS ÉCLATS
E. SEMELLE
F. CLÉ HEXAGONALE
G. SEMELLE REGLÉE EN POSITION DE COUPE SANS ÉCLATS

## COMMENT POSITIONNER LA SEMELLE POUR UNE COUPE SANS ÉCLATS

- Débranchez votre scie.

**AVERTISSEMENT :**
Si la scie n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- A l'aide de la clé hexagonale fournie, desserrez les vis situées sous la semelle, et faites glisser la semelle vers l'avant. *Voir Figure 11.*
- Réglez toujours l'angle de coupe sur 0º pour une coupe sans éclats. Pour cela, alignez l'encoche correspondant à 0° sur l'échelle graduée avec le bord du carter moteur.

■ **Remarque :** Lorsque l'angle de coupe est réglé sur 0º pour une coupe sans éclats, les pré-réglages angulaires situés à l'arrière de la semelle ne peuvent pas être utilisés.

■ **Remarque :** La plaque de rétention doit toujours être le plus vers l'arrière possible, tel qu'illustré à la figure 11, à moins que l'accessoire pour aspirateur ne soit en place.

- Serrez fermement les vis situées sous la semelle.
- Rangez la clé hexagonale dans son compartiment.

## COUPE DE MÉTAUX

Votre scie sauteuse permet de couper de nombreux types de métaux. Veillez à ne pas tordre ou plier les lames. Ne forcez surtout pas la lame. Si la lame commence à trembler ou à vibrer de manière excessive, utilisez une lame avec une denture plus fine ou réglez la scie sur une vitesse supérieure. Si la lame chauffe trop, sélectionnez une vitesse inférieure.

Si les dents de la lame sont bloquées par un excédent de copeaux lorsque vous découpez des métaux mous, comme l'aluminium, utilisez une lame à denture moins fine ou réglez la scie sur une vitesse inférieure. Nous vous recommandons de huiler la ligne de coupe lorsque vous travaillez sur du métal, pour ne pas trop faire chauffer la lame, pour augmenter la puissance de coupe et prolonger la durée de vie de la lame. Maintenez solidement la pièce à usiner à l'aide de serre-joints et sciez à proximité du point de serrage pour réduire les vibrations au minimum.

Lorsque vous coupez des conduites, des tuyaux ou des cornières, fixez-les à l'aide d'un étau lorsque cela est possible et sciez à proximité de l'étau. Pour couper des tôles fines, serrez-les entre deux plaques de bois ou de contreplaqué, et sciez-les ensemble afin d'éviter les vibrations et des déchirures de matériau.

Ceci permettra une coupe propre et nette du matériau. Dessinez au préalable le motif ou la ligne de coupe sur la plaque du dessus.

■ **Important :** Lorsque vous coupez des métaux, veillez à ce que la partie du porte-lame exposée aux copeaux reste propre en l'essuyant fréquemment à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile. Prenez garde lorsque vous jetez le chiffon après utilisation de bien prendre toutes les précautions afin d'éviter les risques d'incendie.

## COUPE SANS POUSSIÈRE

*Voir les Figures 12 et 13.*

Un accessoire pour aspirateur est fourni afin de permettre une coupe sans poussière. Cet accessoire se fixe à la semelle de la scie.

**POUR L'INSTALLER :**

- Débranchez votre scie.

**AVERTISSEMENT :**
Si la scie n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Retirez la lame de la scie.
- A l'aide de la clé hexagonale fournie, desserrez les vis situées sous la semelle, et faites glisser la semelle vers l'avant. *Voir Figure 12.*

■ **Remarque :** Cette position de la plaque de rétention est destinée exclusivement à l'utilisation de l'accessoire pour aspirateur. En faisant glisser la plaque de rétention vers l'avant, vous recouvrez en effet l'orifice d'évacuation des copeaux, qui sont alors dirigés vers l'accessoire pour aspirateur.

- A l'aide de la clé hexagonale fournie, serrez bien les vis situées sous la semelle.
- Rangez la clé hexagonale dans son compartiment.
- Placez l'avant de la semelle sous les taquets situés à l'avant de l'accessoire pour aspirateur et exercez une pression pour l'enclencher. *Voir Figure 13.*
- Remettez la lame en place.
- Connectez l'orifice d'évacuation à un système d'aspiration de poussière.

**Fig. 12**
LA PLAQUE DE RÉTENTION DOIT ÊTRE DANS CETTE POSITION UNIQUEMENT LORSQUE L'ACCESSOIRE POUR ASPIRATEUR EST UTILISÉ
A. VIS SOUS LA SEMELLE
B. PLAQUE DE RÉTENTION
C. SEMELLE
D. CLÉ HEXAGONALE

**Fig. 13**
A. SEMELLE
B. TAQUET
C. ORIFICE D'ÉVACUATION
D. TAQUET
E. ACCESSOIRE POUR ASPIRATEUR
F. TAQUETS

**POUR LE DÉMONTER :**

- Débranchez la scie.

**AVERTISSEMENT :**
Si la scie n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Retirez la lame de la scie.
- Écartez les taquets situés à l'arrière de l'accessoire et retirez-le.
- A l'aide de la clé hexagonale fournie, desserrez bien les vis situées sous la semelle, puis faites glisser la plaque de rétention vers l'arrière.

■ **Remarque :** Après avoir démonté l'accessoire pour aspirateur, la plaque de rétention doit être remise à sa place d'origine vers l'arrière pour permettre un fonctionnement normal. L'air peut ainsi circuler autour de la lame et souffler la poussière et la sciure en-dehors de la ligne de coupe.

### GUIDE DE COUPE PARALLÈLE (OPTIONNEL)

*Voir Figure 14.*

Vous pouvez équiper votre scie, en option, d'un guide de coupe parallèle. Cet accessoire est très utile pour les coupes transversales et les coupes parallèles.

**POUR L'INSTALLER :**

- Débranchez votre scie.

**AVERTISSEMENT :**
Si la scie n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Faites passer le bras du guide de coupe à travers les deux fentes de la semelle de votre scie tel qu'illustré à la figure 14.
- Positionnez le guide de coupe parallèle à la largeur voulue et serrez la vis du guide de coupe pour le maintenir en place.

**Fig. 14**
A. VIS DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE
B. SEMELLE
C. GUIDE DE COUPE PARALLÈLE

## ■ CONSIGNES D'ORDRE GÉNÉRAL

- Seules les pièces indiquées dans la liste des accessoires standard peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces font partie du système d'isolation électrique de classe II et doivent être remplacées uniquement par un technicien qualifié.
- N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique.
- La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.

**AVERTISSEMENT :**
Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

- Il est avéré que les outils électriques utilisés à bord de bateaux en fibre de verre, dans des voitures de sport, sur des panneaux de revêtement, de l'enduit de rebouchage ou du plâtre ont tendance à s'user plus rapidement et à présenter plus de défaillances que les outils utilisés dans des conditions normales. Les copeaux et la sciure provenant de ces matériaux sont en effet très abrasifs pour les pièces des outils électriques comme les engrenages, les brosses, les interrupteurs, etc. Par conséquent, l'utilisation prolongée de cet outil sur de la fibre de verre, des panneaux de revêtement, de l'enduit de rebouchage ou du plâtre est fortement déconseillée. Il est extrêmement important de nettoyer régulièrement la scie au moyen d'un jet d'air.

## ■ LUBRIFICATION

Tous les engrenages de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité de lubrifiant à haut indice de lubrification suffisante pour toute la durée de vie de l'outil dans des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

**ATTENTION :**
Maintenez les rallonges en-dehors de la zone de coupe, et assurez-vous que le cordon d'alimentation ne risque pas de se prendre dans des morceaux de bois, des outils, etc. pendant la coupe.

**AVERTISSEMENT :**
Vérifiez l'état des rallonges avant chaque utilisation, et remplacez-les immédiatement si elles sont endommagées. N'utilisez jamais un outil si la rallonge est endommagée, car tout contact avec la partie endommagée pourrait entraîner un choc électrique et provoquer des blessures corporelles graves.

## ■ GARANTIE

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

(F) Niveau de pression acoustique 83,3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique 96,3 dB(A)
Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée 9,7 m/s²

(GB) Sound pressure level 83.3 dB(A)
Sound power level 96.3 dB(A)
Weighted root mean square acceleration value 9.7 m/s²

(D) Schalldruckpegel 83,3 dB(A)
Schallleistungspegel 96,3 dB(A)
Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts 9,7 m/s²

(E) Nivel de presión acústica: 83,3 dB(A)
Nivel de potencia acústica: 96,3 dB(A)
Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada: 9,7 m/s²

(I) Livello di pressione acustica 83,3 dB(A)
Livello di potenza acustica 96,3 dB(A)
Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata 9,7 m/s²

(P) Nível de pressão acústica 83,3 dB(A)
Nível de potência acústica 96,3 dB(A)
Valor da aceleração da média quadrática ponderada 9,7 m/s²

(NL) Geluidsdrukniveau 83,3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau 96,3 dB(A)
Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde 9,7 m/s²

(S) Ljudtrycksnivå 83,3 dB(A)
Ljudeffektnivå 96,3 dB(A)
Accelerationsvärde för viktat kvadratiskt medeltal 9,7 m/s²

(DK) Lydtryksniveau 83,3 dB(A)
Lydstyrkeniveau 96,3 dB(A)
Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal 9,7 m/s²

(N) Lydtrykknivå 83,3 dB(A)
Lydstyrkenivå 96,3 dB(A)
Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien 9,7 m/s²

(FIN) Äänenpainetaso 83,3 dB(A)
Äänen tehotaso 96,3 dB(A)
Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo 9,7 m/s²

(GR) Επίπεδο ακουστικής πίεσης 83,3 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος 96,3 dB(A)
Ενεργός τιμή επιτάχυνσης σταθμισμένου μέσου όρου 9,7 m/max.

(HU) Hangnyomás szint : 83,3 dB(A)
Hangerő szint : 96,3 dB(A)
A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke : 9,7 m/s²

(CZ) Hladina akustického tlaku 83,3 dB (A)
Hladina akustického výkonu 96,3 dB (A)
Vážená efektivní hodnota zrychlení 9,7 m/s²

(RU) Уровень аккустического давления 83,3 dB(A)
Уровень аккустической мощности 96,3 dB(A)
Величина ускорения средней умеренной квадратической 9,7 м/сек²

(RO) Nivel de presiune acustică 83,3 dB(A)
Nivel de putere acustică 96,3 dB(A)
Valoarea acceleraţiei medie pătratică ponderată. 9,7 m/s²

(PL) Poziom ciśnienia akustycznego 83,3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej 96,3 dB(A)
Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona 9,7 m/s²

**F** **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**GB** **DECLARATION OF CONFORMITY**
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**D** **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: "**EN50144, EN55014, EN61000**"
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien "98/37/EC, 89/336/EEC"

**E** **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**I** **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilitá di tale dichiarazione, che il prodotto é conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti.
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**P** **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**HU** **SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**CZ** **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**NL** **CONFORMITEITSVERKLARING**
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**S** **FÖRSÄKRAN**
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**DK** **KONFORMITETSERKLÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**N** **SAMSVARSERKLÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**FIN** **TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**GR** **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**RU** **Заявление о соответствии стандартам**
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**RO** **DECLARAŢIE DE CONFORMITATE**
Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

**PL** **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
**EN50144, EN55014, EN61000,**
98/37/EC, 89/336/EEC

Machine: JIGSAW

Type: JS500QEO

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général
Signature:

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LTD.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM

Name/Title: Derrick Marshall
Managing Director
Signature:

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Address: ITTERPARK 9
D-40724 HILDEN
GERMANY

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager
Signature: